

# UNTERRICHT\_KULTUR\_THEORIE II

Kulturelles Lernen interdisziplinär weiterdenken

21.-23. FEBRUAR 2024

## ÖFFENTLICHE VORTRÄGE IN BIELEFELD

21.02., 16.00h  
X-E0-001

**David Block, Universitat Pompeu Fabra**  
Evolving Understandings of Culture: A Personal Narrative

21.02., 17.00h  
X-E0-001

**Julie A. Panagiotopoulou, Universität zu Köln**  
Translanguaging als macht- und rassismuskritische Mehrsprachendidaktik

23.02., 09.00h  
X-E0-002

**Geraldine Balzer, University of Saskatchewan**  
Reading the Postcolonial World: Developing a Social Justice Pedagogy



# UNTERRICHT\_KULTUR\_THEORIE II

Kulturelles Lernen interdisziplinär weiterdenken  
Fremdsprachenforschung, Kulturwissenschaften, Erziehungswissenschaften

**21.-23. FEBRUAR 2024**

Universität Bielefeld

## DISKUSSIONSORIENTIERTES TAGUNGSPROGRAMM



GEFÖRDERT DURCH:

VERANSTALTET VON PROF.'IN DR.'IN LOTTA KÖNIG, PROF.'IN DR.'IN BIRGIT SCHÄDLICH  
& PROF.'IN DR.'IN CAROLA SURKAMP

# UNTERRICHT\_KULTUR\_THEORIE II

**MITTWOCH, 21.02.2024**

Anreise

ab 14.00h  
X-E0-218

**Anmeldung und Begrüßungskaffee**

15.00h  
X-E0-001

**Tagungsbeginn: Begrüßung**

Grußworte durch Dr. Jan Andres, Studiendekan der Fakultät für Linguistik und Literaturwissenschaft, Universität Bielefeld

15.30h  
X-E0-001

**Lotta König, Birgit Schädlich, Carola Surkamp**

Kulturelles Lernen – warum interdisziplinär weiterdenken? Einführung in die Veranstaltung

16.00h  
X-E0-001

**David Block, Universität Pompeu Fabra Barcelona**

(Research Professor for Sociolinguistics)

Evolving Understandings of Culture: A Personal Narrative

17.00h  
X-E0-001

**Julie A. Panagiotopoulou, Universität zu Köln**

(Professorin für Erziehungswissenschaft, Schwerpunkt Bildung und Entwicklung in Früher Kindheit)

Translanguaging als macht- und rassismuskritische Mehrsprachendidaktik

18.00h

**Ende des ersten Tages**

18.30h

**Gemeinsames Abendessen im Univarza**

am Campus, im Universitätsgebäude

# DONNERSTAG, 22.02.2024

9.00h  
X-E0-002

**Lotta König, Universität Bielefeld**  
Einführung in die Panels mit Leitfragen

9.30h  
siehe Tabelle

**Arbeit in Panel Gruppen**  
Begrüßung und gegenseitiges Vorstellen

9.45h

**Kurzvorträge (jeweils 5-10min)**  
mit Diskussion auf Grundlage der Tischvorlagen

1 WOFÜR? Birgit Schädlich X-E0-215	2 WAS? Carola Surkamp X-E0-224	3 WER? Lotta König X-E0-226	4 WIE? Eleni Louloudi X-E0-228	5 DURCH WEN? Peter Schildhauer X-E0-230
<b>Kritische Perspektivierungen sprachlich-kulturellen Lernens</b>	<b>Sprachliches als kulturelles Lernen</b>	<b>Plurilinguale &lt;&gt; plurikulturelle Lernende</b>	<b>Plurilingualität methodisch</b>	<b>Professionalisierungsprozesse für kulturelles Lernen</b>
<b>KERSTIN GÖBEL</b> Fremdsprachenunterricht kultursensibel und mehrsprachigkeitsorientiert: Wo liegen die Chancen und Grenzen von entsprechend sensibilisierenden Aufgaben?	<b>CAROLIN ZEHNE</b> Reconceptualizing English in the Light of its Global Use	<b>M KNAPPIK</b> Wer deutet? Ungleichheitstheoretische und bildungsbiographische Perspektiven mit kulturellem Lernen verknüpfen	<b>MARION SCHULTE</b> Visuelle Soziolinguistische Erhebungsmethoden in der Fremdsprachendidaktik: Language Portraits & Maps	<b>THOMAS HÄCKER</b> Vom Lehren des Reflektierens zum Teilnehmen bzw. Teilhaben am Reflektieren
<b>ANNE MIHAN</b> "Where Do I Stand? What Do I See? What Can I Do?" Sich selbst in Beziehung setzen zu rassismusrelevanten Lehrbuchmaterialien	<b>RICARDO RÖMHILD</b> Sprachen der Hoffnung - Idealistische Träumerei oder tragfähige Fremdsprachenpädagogik?	<b>ANDREA BOGNER</b> (Im)Mobilität - Identität(en) - Positionierung	<b>JULE INKEN MÜLLER</b> Methoden der Plurilingualität: Kulturelle Dimensionen in (mehrsprachigen) Sprachmittlungsaufgaben	<b>ANDREAS BONNET</b> Unterricht als kulturelle Praxis <-> kulturreflexiv unterrichten
<b>JESSICA LÖSER</b> Diffuser Inklusionsbegriff im Fachunterricht	<b>ALMUT KÜPPERS</b> Nachhaltiges Sprachenlernen in co-kreativen Resonanzräumen	<b>PATRICIA MORRIS</b> Unsichtbare oder fehlende plurilinguale <> plurikulturelle Lernende?	<b>GESCHE DUMIAK</b> Translanguaging im Spannungsfeld schulischen Fremdsprachenlernens	<b>STEFAN BREIDBACH</b> Zum Verhältnis von Disziplinarität und Kohärenz in der Lehrkräftebildung

Welche Perspektiven auf die jeweilige Panel-Leitfrage ergeben sich aus den unterschiedlichen Disziplinen und der interdisziplinären Diskussion?

11.15h  
X-E0-118

## Kaffeepause

11.45h  
siehe Tabelle

**Kurzvorträge (jeweils 5-10min)**  
mit Diskussion auf Grundlage der Tischvorlagen

<b>1 WOFÜR?</b> Birgit Schädlich X-E0-215	<b>2 WAS?</b> Carola Surkamp X-E0-224	<b>3 WER?</b> Lotta König X-E0-226	<b>4 WIE?</b> Eleni Louloudi X-E0-228	<b>5 DURCH WEN?</b> Peter Schildhauer X-E0-230
<b>Rahmentexte und ihre Referenzkonzepte</b>	<b>Literarisches als kulturelles Lernen</b>	<b>(Un-)Gleiche Repräsentationen von diversen Identitäten</b>	<b>Kulturwissenschaftliche Methoden als Unterrichtsmethoden</b>	<b>Ästhetische (Lehr-)Kompetenzen als Teil von Professionalität</b>
<b>BARBARA SCHMENK</b> Dekolonialität als Impuls für Konzeptionen sprachlicher Bildung und kulturellen Lernens	<b>JOCHEN PETZOLD</b> „Textverständnis“ und kulturelles Lernen im Fremdsprachenunterricht	<b>JULIA ROTH</b> (Un-)Gleiche Repräsentationen von diversen Identitäten im HipHop	<b>SIBYLLE KÜNZLER</b> Mit möglichen Relationen spielend „Kultur“ verhandeln	<b>ELLEN GRÜNKEMEIER</b> Populärliteratur als Medium der Professionalisierung
<b>ADELHEID HU</b> Native speaker? Intercultural speaker? Plurilingual speaker? Zur wechsellvollen Geschichte von Leitkonzepten	<b>SILKE BRASELMANN</b> Discomforting Narratives: Möglichkeiten und Grenzen kontroverser literarischer Texte im Fremdsprachenunterricht	<b>GRIT ALTER</b> „If you can see it, you can be it“ – Kulturdidaktische Perspektiven auf b/gehindert werden	<b>SABINE SCHMITZ</b> Kultur zum be/greifen nah – Museumskoffer im fremdsprachlichen Unterricht	<b>ANNIKA JANßEN</b> Digitale Text- und Kommunikations-souveränität in der Lehrkräftebildung fördern
<b>KARIN VOGT</b> Referenzkonzepte kulturellen Lernens – Kompetenzmodelle im Begleitband zum Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen und in den KMK-Bildungsstandards	<b>JÜRGEN WEHRMANN</b> Class, Englishness, Realism and Escapism – Thesen zum Globalen Lernen mit Jane Austen im Englischunterricht	<b>DALE JONES</b> EFL Teaching of Global Poverty: A Pedagogical Beam in Our Own Eyes?	<b>CAMILLA BADSTÜBNER-KIZIK</b> Kulturwissenschaftliche (Forschungs-) Methoden als Unterrichtsmethoden für kulturelles Lernen – die Konzeptionen Kulturelles Gedächtnis / Erinnerungsorte und Linguistic Landscape	<b>LARENA SCHÄFER</b> Wahrung der Deutungsoffenheit und kritische Selbstreflexion als Komponenten ästhetischer (Lehr-)Kompetenzen

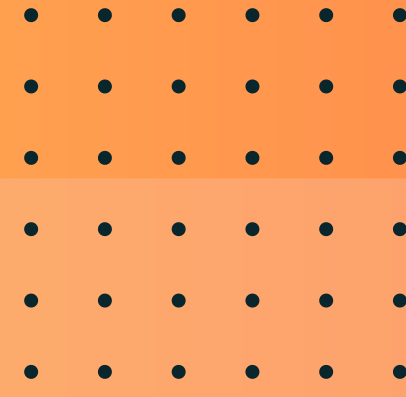
13.15h

## Mittagspause

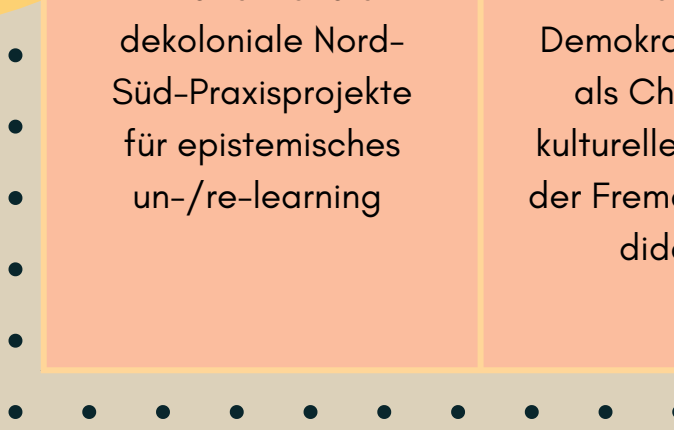
selbstständig organisiert (z.B. in der Mensa im X-Gebäude oder in der Westend-Cafeteria im Hauptgebäude)

14.45h  
siehe Tabelle

**Kurzvorträge (jeweils 5-10min)**  
mit Diskussion auf Grundlage der Tischvorlagen



<b>1 WOFÜR?</b> Birgit Schädlich X-E0-215	<b>2 WAS?</b> Carola Surkamp X-E0-224	<b>3 WER?</b> Lotta König X-E0-226	<b>4 WIE?</b> Eleni Louloudi X-E0-228	<b>5 DURCH WEN?</b> Peter Schildhauer X-E0-230
<b>Neue Zielvorstellungen</b>	<b>Neue Themen</b>	<b>(Selbst-) Konstruktionen von Lernenden</b>	<b>Macht, Widerstand und Transformation</b>	<b>Kritische Lehrer:innenbildung</b>
<b>ROMAN BARTOSCH</b> „Wir müssen reden!“ Sprach- und kulturdidaktische Überlegungen zum Handlungsbegriff im Kontext von Nachhaltigkeit und Digitalität	<b>KAREN STRUVE</b> Das Wissen der Literatur im doppelten Sinne	<b>CHRISTINE GARDEMANN</b> Sprachbausteine und Kulturfetzen: Identitätskonstruktionen leistungsstarker Englischlerner	<b>GIGI ADAIR</b> Beyond empathy: Getting past the comfort of pity in the literature classroom	<b>JOCELYN DECHÊNE / ROYA SAADATI FASHTOMI</b> Pädagogische Professionalität ist (auch) rassistuskritische Professionalität
<b>MAX VON BLANCKENBURG</b> Diskurse um kulturelle Aneignung als Lerngegenstand im bildungsorientierten Fremdsprachenunterricht	<b>MICHAEL BASSELER</b> Das „gute Leben“ als Gegenstand des kompetenzorientierten Englischunterrichts	<b>ANDREAS WIRAG</b> (Selbst-)Konstruktionen von Schüler:innen bei der Lehrwerksarbeit	<b>SINA DERICHSWEILER</b> Nachhaltigkeitsbildung im widerstandsbegrüßenden Fremdsprachenunterricht	<b>SVENJA DEHLER</b> Kritische Ansätze in der Lehrkräftebildung. Das Projekt CRITERION
<b>ISABEL MARTIN</b> Bi-direktionale dekoloniale Nord-Süd-Praxisprojekte für epistemisches un-/re-learning	<b>CHARLOTTE KEULER</b> Antinomien der Demokratiebildung als Chance für kulturelles Lernen in der Fremdsprachendidaktik?	<b>SIMON BRODERSEN</b> Kulturelle Aushandlungsprozesse anders denken?	<b>IRENE HEIDT</b> Förderung symbolischer Kompetenz im kultur- und literaturbasierten Englischunterricht: Macht, Widerstand und Transformation	<b>DAVID GERLACH</b> Norm, Identität und Habitus als relevante Konstrukte einer kritischen Lehrer:innenbildung



<b>1 WOFÜR?</b> Birgit Schädlich X-E0-215	<b>2 WAS?</b> Carola Surkamp X-E0-224	<b>3 WER?</b> Lotta König X-E0-226	<b>4 WIE?</b> Eleni Louloudi X-E0-228	<b>5 DURCH WEN?</b> Peter Schildhauer X-E0-230
---	---	--	---	--

**Diskutant:innen in den jeweiligen Panels ohne weiteren Beitrag**

<b>BERND FRANKEMÖLLE</b>	<b>BÄRBEL DIEHR</b>	<b>TANYASHA YEARWOOD</b>	<b>LAURA-JOANNA SCHRÖTER</b>	<b>WIEBKE RUF</b>
<b>DAGMAR ABENDROTH-TIMMER</b> Protokoll	<b>ALMUT HILLE</b>	<b>THORSTEN MERSE</b>	<b>SIMONE SCHIEDERMAIR</b>	<b>PAUL VOERKEL</b>
	<b>WOLFGANG HALLET</b>	<b>JANINA VERNAL SCHMIDT</b> Protokoll	<b>DOROTHEE KOHL-DIETRICH</b> Protokoll	<b>FABIAN KRENGEL</b> Protokoll
	<b>KATHARINA DELIUS</b> Protokoll			

**16.15h**  
**X-E0-118**

## Kaffeepause

**16.45h**  
**siehe Tabelle**

## Arbeit in Panel-Gruppen

Synopse der Panels im Hinblick auf das Panel-Thema und Vorbereitung der Ergebnispräsentation für Gruppenpuzzle

### LEITFRAGEN

- Welche zentralen Erkenntnisse wurden bzgl. des Panel-Themas gewonnen?
- Welche Implikationen ergeben sich aus dem Panel-Thema für ein Weiterdenken kulturellen Lernens?
- Welche Anknüpfungspunkte an die anderen Panel-Leitfragen sind deutlich geworden?
- Welche offenen Fragen bestehen weiterhin?

**17.30h**  
**X-E0-002**

## Gemeinsamer Abschluss des zweiten Symposiumtages im Plenum

**18.00h**

## Ende des zweiten Symposiumtages

**19.00h**

## Gemeinsames Abendessen in der neuen Schmiede

Handwerkerstr. 7, erreichbar mit Straßenbahnlinie 4 Richtung Stieghorst/Hbf, Umstieg z.B. am Hbf in die 1 Richtung Brackwede, Ausstieg Gadderbaum (ca. 45min Fahrt)

# FREITAG, 22.02.2024

9.00h

X-E0-002

**Geraldine Balzer, University of Saskatchewan**

(Associate Professor of Curriculum Studies in the College of Education)  
Becoming Social Justice Teachers: Reading the Postcolonial World

10.00h

X-E0-002

**Brigit Schädlich, Universität Göttingen**

Einführung in das Gruppenpuzzle

10.15h

tba

**Präsentation und Diskussion der Panel-Ergebnisse (Gruppenpuzzle)**

in fünf neu zusammengesetzten Gruppen mit Expert:innen der einzelnen Panels

## LEITFRAGE

Welche Schwerpunkte und welche (interdisziplinären) Anknüpfungspunkte ergeben sich für kulturelles Lernen aus der Zusammenschau der Panels?

12.00h

X-E0-118

**gemeinsamer Imbiss**

12.45h

X-E0-002

**Ergebnispräsentationen aus dem Gruppenpuzzle**

**Moderation: Carola Surkamp, Universität Regensburg**

im Plenum durch Tandems aus verschiedenen Disziplinen:  
Haupt-Impulse und Herausforderungen eines interdisziplinären und  
panelübergreifenden Blicks auf Kulturelles Lernen

14.15h

**Abschluss**

Verabschiedung und Ausblick auf die Publikation eines zweiten Bandes

14.30h

**Ende der Tagung**

